

初读不知书中意 再读已是书中人

课文翻拍

开辟短剧新赛道

“初读不知书中意，再读已是书中人。”B站UP主“来看苏吧”用5个月时间将中学语文课本的部分课文改编为19部短剧，以现代视角重新诠释了课本里的“意难平”，收获了近3000万的播放量。

团队主创李媛和舒佳慧的每一次改编，呈现的都是一个既贴合原文内核又完全崭新的故事。这些短剧有如情感的回旋镖，弹幕满屏的“破防”，评论区成片的“泪目”。有人看过后写下这样的评论：“步入社会多年之后，蓦然回首，才发现当初的语文课并没有随着考试结束而消散，而是以另一种方式，融入了我们人生的某个瞬间。”

购买从小学到高中 全套语文课本

朱自清散文《匆匆》中，有这样的语句：“燕子去了，有再来的时候；杨柳枯了，有再青的时候；桃花谢了，有再开的时候。但是，聪明的，你告诉我，我们的日子为什么一去不复返呢？”“来看苏吧”以这段文字为线索，改编出一个让人落泪的故事。从小失去双亲的女孩与一位卧床老人彼此陪伴、相互安慰。女孩希望时间过得快些，好让自己早点实现梦想；老人却希望时间过得慢些，能多留住陪伴的时光。故事的结尾，老人去世，女孩带着老人的照片，去了老人一生未曾踏足的西湖，替老人完成未尽的心愿。时光在这里被赋予更深的含义——尽管时间无法停驻，人与人之间的羁绊却不会消失。

时间回到2020年，“来看苏吧”团队的主创李媛和舒佳慧刚刚大学毕业。尽管她们在中学时代就喜欢语文课，但大学所学的专业都与语文关系不大。

李媛毕业于浙江理工大学数字媒体艺术专业。毕业后，她进入短视频制作行业，先做剪辑，再做导演，后来当编导，现在则是语文课系列短剧的制作人。短剧中女主角苏苏的饰演者是舒佳慧，毕业于宜宾学院软件工程专业。读书时，她就对表演产生兴趣，毕业后进入了表演行业。她从群演、小特邀做起，慢慢转为专职演员。先是拍广告，后来又转向短剧。

两人选择翻拍语文课文，除开兴趣，也有现实层面的考虑。“语文课本记录着我们每个人的青春，受众群体较大；市面上也没有这样的账号，能做出差异性。”李媛说。决定拍摄方向后，她们询问AI，人教版语文课文一共多少篇，得到的答案是348篇，于是，她们就以“翻拍348篇语文课文”作为每个视频的开头。后来买了从小学到高中的全套语文课本，才发现远不止348篇。“不过，我们肯定能拍到348篇。”

情节人物设定源于生活 参考真实故事

“小时候的语文课文，是长大后的人生”，这是“来看苏吧”每一部短剧固定的副标题，也是主创自己的感触。

短剧中女主角苏苏的很多经历源于李媛自己。李媛是艺术生，苏苏也是。李媛喜欢周杰伦，苏苏也喜欢。短剧中反复出现的浙江理工大学录取通知书也是李媛自己的。当然，现实中她没有像苏苏一样获得省级摄影比赛一等奖，而是二等奖。目前为止，李媛最满意的作品《背影》（账号的第一部作品）中，苏苏与父亲的关系也类似李媛和家人的关系。“所以拍摄时，代入感会非常强。”父女俩吵架时，女儿说“我宁愿我没有爸”，现实中李媛也说过。

故事末尾，女儿发现父亲其实一直是关心她的，只是不懂得表达，这也让李媛重新思考自己与家人的关系。

短剧中人物的关系也有真实的背景。《和时间赛跑》中，苏苏把拍遗照作为自己的职业，由此和妈妈发生矛盾。妈妈觉得拍遗照赚钱“太晦气”，苏苏则埋怨妈妈：年轻时因为工作忽略了照顾外婆，还总以“别人家的孩子”的标准要求自己，让她追逐“跑道上永远追不上的前一个”。剧中展现的苏苏与妈妈、妈妈与外婆间的关系，是拍摄团队里小伙伴的亲历，“我们设计这些角色的原点，都是因为我看到过听说过，或者我身边有这样的人，他们身上有能打动到我的地方，我们才会设计出这样的角色。”李媛说。

团队建制完整 保证剧集制作精良

和最初的想象不同，“来看苏吧”的团队并非临时组建的草台班子。团队中有编剧独立创作剧本，再与内容主管进行打磨。每一期短剧的摄制组固定组合为编导、摄像、制片各一人，以及主演苏苏。主演之外的演员则是剧本完成后，由经纪人和制片去找。如今，主创队伍还在壮大。

完整的建制，保证了短剧的精致。例如《唐多令》末尾，苏苏打着手电，在黑暗中经过一系列旧物件，走向秘密基地的镜头设计。李媛说，她想让小时候的自己穿越到现在，来呈现“欲买桂花同载酒，终不似，少年游”。因此，她设计遭遇打击的苏苏偶然遇到了童年的自己。故事末尾，家中停电，苏苏走回童年的秘密基地。一路上，她经过被裁员时带回的文件夹、旧电视、旧专辑、棒棒糖……一路时光倒流，终于，回到怀抱初心的自己。“我希望大家都有机会能回头看一眼，一路走来，自己获得了什么又失去了什么。”李媛说。黑暗中一直陪伴苏苏的那道光其实是她自己照亮的，“有时候，我们需要自己照亮自己、引导自己走出困境。”

寓意很深刻，实际的拍摄却几经尝试。“这个镜头很不好实现。舒佳慧很高，站直走过去，很难把道具都收进取景器。”李媛说，后来又让舒佳慧蹲着走，但镜头里的人又上下起伏，不好看。反复测试之后，大家想到，让舒佳慧骑在带轮子的行李箱上，拿着手电，让人拉着滑过去，又录了一个多小时，才达到想要的效果。这个行李箱就是短剧开头，苏苏返回老家时拿的那一个。

“来看苏吧”的改编之所以广受好评，在于拍摄既还原了课文的精髓，还保留了原作里重要的细节。比如她们改编史铁生《秋天的怀念》，参考了他在《病隙碎笔》中分享的拍树照片，为主人公加入了热爱摄影的设定。

翻拍的语文课文越来越多后，眼尖的



舒佳慧在多部短剧中出演女主角

观众还发现了隐藏的彩蛋。比如，在《匆匆》里，奶奶那个长期旅居国外的大儿子，正是《乡愁》中身在海外的汪玉霞的儿子。这种人物线索被巧妙串联的设计，将课本里的零散故事，拼成了一个完整的宇宙。

对于接下来的计划，她们说，最近打算拍《记承天寺夜游》，观众呼声很高的《带上她的眼睛》也已提上日程。此外，也可能和多方进行合作，或者在重大节日下做一些文章。拍完348篇后，她们还计划分系列拍摄课文。

“总有人问‘你们的视频怎么这么好哭啊’，我想，答案应该是真诚。真诚是我们创作的根本。那些让大家泪目的情节，都是我们从真实生活里摘出来的：可能是在暴雨天摔倒时浸透的外卖箱，可能是与父亲和解时攥皱的火车票，也可能是老爷爷收藏了多年的蝴蝶发卡……这些带着体温的细节，大家隔着屏幕都能感知到温度。”李媛说，“事实上我们也经常被网友们感动。每次短剧发布，制作群里基本都在转发网友的评论。《陈情表》的评论区，有人说想起了自己的姥姥；《掌声》的评论区，有人说起自己脸上的胎记。更多的评论则是‘这就是我的故事’。”

李媛说：“还有网友问‘为什么你们短剧的结尾总是包饺子大团圆啊’，其实，我们想表达的是大家遭遇的挫折都是一时的，总会过去。”

据《北京青年报》